

ATOMIC ENERGY

Nuclear Safety

**Renewal of Arrangement
of April 10, 2006 Between the
UNITED STATES OF AMERICA
and UKRAINE**

As Amended

Signed at Rockville and Kyiv
July 24 and August 1, 2017



NOTE BY THE DEPARTMENT OF STATE

Pursuant to Public Law 89—497, approved July 8, 1966
(80 Stat. 271; 1 U.S.C. 113)—

“ . . .the Treaties and Other International Acts Series issued under the authority of the Secretary of State shall be competent evidence . . . of the treaties, international agreements other than treaties, and proclamations by the President of such treaties and international agreements other than treaties, as the case may be, therein contained, in all the courts of law and equity and of maritime jurisdiction, and in all the tribunals and public offices of the United States, and of the several States, without any further proof or authentication thereof.”

UKRAINE

Atomic Energy: Nuclear Safety

*Renewal of arrangement of April 10, 2006,
as amended.*

Signed at Rockville and Kyiv

July 24 and August 1, 2017;

Entered into force August 1, 2017.

AGREEMENT ON RENEWAL OF THE ARRANGEMENT
BETWEEN
THE UNITED STATES NUCLEAR REGULATORY COMMISSION
AND
THE STATE NUCLEAR REGULATORY INSPECTORATE OF UKRAINE
FOR THE EXCHANGE OF TECHNICAL INFORMATION AND
COOPERATION IN NUCLEAR SAFETY MATTERS

The United States Nuclear Regulatory Commission (USNRC) and the State Nuclear Regulatory Inspectorate of Ukraine (SNRIU), hereinafter “the Parties”;

Recalling the Arrangement between the United States Nuclear Regulatory Commission and the State Nuclear Regulatory Inspectorate of Ukraine for the Exchange of Technical Information and Cooperation in Nuclear Safety Matters, signed at Rockville, Maryland, United States of America, on April 10, 2006, and amended at Vienna, Austria, on September 21, 2011 (the Arrangement); and

Guided by their desire to continue cooperation under the Arrangement as envisaged by Section IV.4 of the Arrangement;

Hereby agree as follows:

1. The Arrangement shall be renewed for the period of one year from the date of the entry into force of this Agreement.

2. This Agreement shall enter into force upon signature of the Parties.

Signed in two originals, in the English and Ukrainian languages, both texts being equally authentic.

FOR THE UNITED STATES
NUCLEAR REGULATORY
COMMISSION

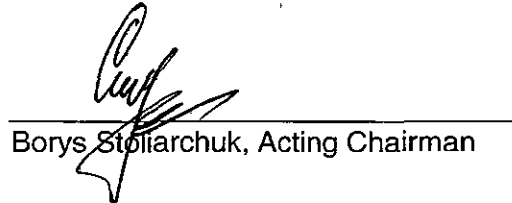


Kristine L. Svinicki, Chairman

Date: 7/24/2017

Place: Rockville, Maryland
United States of America

FOR THE STATE NUCLEAR
REGULATORY INSPECTORATE
OF UKRAINE



Borys Stoliarchuk, Acting Chairman

Date: 01.08.2017

Place: Kyiv, Ukraine

УГОДА ПРО ВІДНОВЛЕННЯ ДІЇ ДОМОВЛЕНОСТІ
МІЖ
КОМІСІЄЮ ЯДЕРНОГО РЕГУЛЮВАННЯ СПОЛУЧЕНИХ ШТАТІВ АМЕРИКИ
ТА
ДЕРЖАВНОЮ ІНСПЕКЦІЄЮ ЯДЕРНОГО РЕГУЛЮВАННЯ УКРАЇНИ
ПРО ОБМІН ТЕХНІЧНОЮ ІНФОРМАЦІЄЮ ТА СПІВРОБІТНИЦТВО В СФЕРІ
ЯДЕРНОЇ БЕЗПЕКИ

Комісія ядерного регулювання Сполучених Штатів Америки (далі – КЯР США), та Державна інспекція ядерного регулювання України (далі – Держатомрегулювання) далі – Сторони;

Посилаючись на Домовленість між Комісією ядерного регулювання Сполучених Штатів Америки та Державною інспекцією ядерного регулювання України про обмін технічною інформацією та співробітництво в сфері ядерної безпеки, підписану в м.Роквіль, штат Меріленд, Сполучені Штати Америки, 10 квітня 2006 року, і Поправку до неї, підписану у м.Відень, Республіка Австрія, 21 вересня 2011 року (далі - Домовленість); та

Керуючись бажанням продовжувати співробітництво за Домовленістю, як передбачено її положеннями у Розділі IV.4;

Домовились про наступне:

1. Дія Домовленості буде відновлена на 1 рік з дати набрання чинності цією Угодою.
2. Ця Угода набирає чинності з дати її підписання Сторонами.

Вчинено у двох оригінальних примірниках, англійською та українською мовами, при цьому обидва тексти є автентичними.

ЗА КОМІСІЮ ЯДЕРНОГО
РЕГУЛЮВАННЯ СПОЛУЧЕНИХ
ШТАТІВ АМЕРИКИ




Кристин Л. Свинікі, Голова

Дата: 7/24/2017

Місце: м.Роквіль, штат Меріленд,
Сполучені Штати Америки

ЗА ДЕРЖАВНУ ІНСПЕКЦІЮ
ЯДЕРНОГО РЕГУЛЮВАННЯ УКРАЇНИ



Борис Столярчук, Виконуючий обов'язки
Голови

Дата: 01.08.2017

Місце: м. Київ, Україна